

Saint George's College

——エルサレム1983年——

滝 澤 武 人

1

1983年9月29日から12月7日まで、エルサレムにある Saint George's college の10週間コース “The Bible and the Holy Land : Past and Present” に参加した。このコレッジは、いわゆる通常の神学校や研究所の類ではなく、学校案内パンフレットによれば、“a center in the Holy Land for fieldwork, study and reflection” である。そこでは、2週間から10週間というさまざまなコースが、毎年8コース前後実施されており、各コースとも60～75%が聖書関係のフィールドワークにあてられている。定員は30名以内、参加者は国際的（過去13年間に54ヶ国から）、超教派的であり、年齢、性別、職業も自由かつ多様である。ちなみに、今回の10週間コースへの参加者は、アメリカ、カナダ、ブラジル、イングランド、スコットランド、ジンバブエ、オーストラリア、インド、西サモア、日本という10ヶ国からの17名であり、男10名、女7名、年齢は30才台から70才台まで、教派もカトリック6名、聖公会6名、プロテスタント5名、とさまざまな面において全く多様であった。職業は、ほとんどが聖職者であり、他には教員2名、主婦4名（夫妻での参加者が2組）であった。

13年という比較的新しい歴史にもかかわらず、エルサレムにおけるこのコレッジの評価と知名度は、そのユニークなプログラムと秀れたスタッフの情熱とによって、極めて高いものがある。最長期の10週間コースへの日本からの参加は、私がはじめてということでもあり、その全般的な内容を紹介しつつ、私自身のキリスト教に関するいくつかの所感をまとめておきたい。従って、本稿は、客観的な報告というよりも、むしろ今後の研究のための一つのおぼえがきにすぎない。煩瑣ではあるが、先ずそのプログラムの全体を記しておく。なお、こ

れは初日に配布されたものであり、都合により途中で変更、省略、追加されたものがいくつかある。下線部分は、「フィールドワーク」である。

PROGRAMME

SEPTEMBER 1983

EARTH AND STONES, LAND AND PEOPLE

Thu 29	08.00	Prayer in Saint George's Cathedral
	08.30	Introductions
	10.15	<u>Journey Around the Old City</u>
	13.00	Lunch in the Hostel
	16.30	Review and Preview
	17.30	Lecture: 'The Church and the Churches in Jerusalem'
Fri 30	08.30	<u>Slide Presentation at the Citadel</u>
	09.30	<u>Explorations</u>
	12.30	<u>Lunch at the Lutheran Hospice</u>
	13.30	<u>Explorations, continued</u>
	17.00	Exploration Groups report Prayer

OCTOBER 1983

Sat 1	08.30	<u>Visit to the Western Wall</u>
	13.00	Lunch in the Hostel
	15.00	Prayer
	15.30	Lecture: 'The Prophets in their Setting' -1. Dr. John Wright
	17.30	Briefing for Eastern Christian Worship: The Liturgy of Saint John Chrysostom
Sun 2	09.30	<u>Worship with the Greek Catholic Community</u>
	13.00	Lunch at the Hostel
	16.30	Meet the Close
Mon 3	08.30	Prayer
	09.00	<u>Journey Into the New City</u>
	13.00	Lunch in the Hostel
	16.00	Lecture: 'Icons', Sister Abraham

	17.30	International Men and Women - 1
	20.00	Evening Talk - 1
Tue 4	08.30	<u>Herodion and Tekoa</u>
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.00	Prayer
	14.30	International Men and Women - 2
	16.00	Lecture: 'Jewish Prayer' - 1. Yehezkel Landau
Wed 5	08.30	Summary of Orientation
	11.00	Lecture: 'Introduction to Eastern Liturgy' - 1. Archbishop Lutfi Laham
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.00	<u>Geographical Journey: Two Worlds</u>
	17.30	Slide Summary
		Prayer

PLACES, PEOPLE, PRAYER, AND PROPHECY

Thu 6		F R E E, until
	16.30	Meet the Petersons
	20.00	Lecture and Discussion: 'Archaeology and the Bible'
Fri 7	06.00	<u>Jericho and Qumran</u>
	14.00	Lunch in the Hostel
	20.00	Briefing for Armenian Worship
Sat 8	08.00	<u>Visit(s) to Synagogue(s)</u>
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.30	<u>Vespers at Saint James Armenian Cathedral and Visit with the Armenian Community</u>
Sun 9	08.00	<u>Worship with the Armenian Community</u>
Mon 10	08.30	Prayer
	09.00	<u>Walk from Shiloh to Lubban</u>
		Picnic lunch en route
	20.00	Evening Talk - 2.
Tue 11	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'Jerusalem in Islamic Thought and History' - Miss Eileen Fenton
	11.00	Lecture: 'Introduction to Eastern Liturgy' - 2. Archbishop Lutfi Laham
	13.00	Lunch in the Hostel

	15.00	Lecture : 'Jewish Prayer'- 2. Yehezkel Landau
	17.00	Briefing for el Haram esh Sharif (The Temple Mount)
Wed 12	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'Jerusalem 70-1100 C.E. -1: Herodian Jerusalem'-Miss Eileen Fenton
	10.30	<u>Visit to the Model of Jerusalem in 46 C.E.</u>
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.00	<u>A Walk in Jerusalem As Jesus Knew It</u>
	20.00	Briefing for the Desert
Thu 13	08.30	<u>El Haram esh Sharif</u>
	13.00	Lunch in the Hostel
	16.00	Optional Lecture: 'The Geometry of the Dome of the Rock' - Miss Eileen Fenton
	17.30	Lecture: 'The Prophets and Thier Setting' - 2. Dr. John Wright
Fri 14	11.00	Prayer
	11.30	Briefings on Bethlehem, and Byzantine Churches and Byzantine Theology
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.00	<u>Bethlehem</u>
Sat 15	08.30	Prayer
	09.00	<u>Visit to the Greek Orthodox Patriarchate</u>
	13.00	Lunch in the Hostel
	15.30	Lecture: 'The Prophets in their Setting' - 3. Dr. John Wright
	17.30	International Men and Women - 3.
Sun 16	08.00	<u>Worship with the Greek Orthodox parish community at Mar Yacoub(Liturgy in Arabic) and the monastic community in the Catholikon (Liturgy in Greek)</u>
Mon 17		F R E E, until
	20.00	Loading for the Desert

THE DESERT EXPERIENCE

Tue 18	04.30	
to		
Sat 22	21.00	approximately

PLACES, PEOPLE, PRAYER, AND PROPHECY, continued

Sun 23	09.00	<u>Worship with the Latin community at Saint Saviour's</u>
Mon 24		F R E E A L L D A Y
Tue 25	08.30	Prayer
	09.00	International Men and Women - 4
	11.00	Lecture: 'Introduction to Eastern Liturgy' - 3. Archbishop Lutfi Laham
	13.00	Lunch in the Hostel
	15.00	An afternoon with Mrs. Dola Ben Yehuda Wittmann
Wed 26	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'The Prophets in their Setting' - 4. Dr. John Wright
	11.00	Lecture: 'Jerusalem 70-1100 C.E. - 2: Jerusalem under Titus and Hadrian'. Miss Eileen Fenton
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.45	<u>The Shrine of the Book and the Israel Museum</u>
Thu 27	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'Jerusalem 70-1100 C.E. -3.: Jerusalem under the Omayyads and the Mameluks' Miss Eileen Fenton
	11.00	<u>A Walk in Medieval Arab Jerusalem</u>
	13.00	<u>Lunch at Christ Church Hospice</u>
	14.00	<u>A Walk in Medieval Arab Jerusalem, continued</u>
Fri 28	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'Jewish Prayer' - 3. Yehezkel Landau
	11.00	International Men and Women - 5
	13.00	Lunch in the Hostel
	17.00	Lecture: 'Islam' - 1. Canon Riah Abu el Assal
Sat 29	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'Islam' - 2. Canon Riah Abu el Assal
	11.00	International Men and Women - 6
	13.00	Lunch in the Hostel
	20.00	Evening Talk
Sun 30	09.00	<u>Lutheran Service for Reformation Sunday - in English Chapel, Church of the Redeemer</u>

INTO ALL THE WORLD

Mon 31	07.30	<u>Shechem and Samaria</u>
		Prayer en route
		Lunch at Rajab's
	17.00	<u>Reformation Day Service (for all Lutherans: multi-language) Church of the Redeemer</u>

NOVEMBER 1983

Tue 1		F R E E A L L D A Y
Wed 2	07.00	<u>A Day with Saints Peter and Paul: Caesarea Maritima, Jaffa, Ramle-Lod</u>
		Prayer en route
		Lunch at Caesar's Palace
Thu 3	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'Jewish Prayer' - 4. Yehezkel Landau
	11.00	<u>A Foray into the Jordan Valley with Eileen Fenton</u>
		Lunch 'out'
Fri 4	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'The Prophets and their Setting' - 5. Dr. John Wright
	11.00	International Men and Women - 7
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.00	lecture: 'Islam' - 3. Canon Riah Abu el Assal
	16.00	<u>Dabke Dancing and Talk at the YWCA</u>
Sat 5	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'Islam' - 4. Cannon Riah Abu el Assal
	11.00	F R E E
Sun 6	19.30	<u>Worship with the Hebrew-speaking community at Saint Peter Gallicantu</u>
Mon 7	08.30	Prayer
	09.00	<u>Beth Hatefusoith (Museum of the Diaspora)</u>
		Picnic lunch
Tue 8		F R E E A L L D A Y

OUT OF EGYPT HAVE I CALLED MY SON

Wed 9		
to		EGYPT
Wed 16		

BOUNDARIES AND REALITIES

Thu 17	10.30	<u>Chagall Windows in the Synagogue of the Hadassah Medical Centre at Ein Karem</u>
	13.00	Lunch in the Hostel [otherwise FREE]
Fri 18	06.30	<u>Southern Geographical Journey: JUDAH Mamre, Beersheba, border towns to the west</u> Prayer en route Picnic lunch
Sat 19	08.00	<u>Central Geographical Journey: BENJAMIN, DAN - 1 EPHRAIM [REUBEN, GAD]</u> <u>The Jordan Valley, Wadi Tirzah, the Shephelah</u> Prayer en route Picnic lunch
Sun 20		F R E E A L L D A Y
Mon 21	07.00	<u>Via the Way of the Sea and the Esdraelon to Nazareth: HALF MANASSEH, ZEBULUN, ISSACHAR</u> (including Mount Carmel, Megiddo and Nazareth) Prayer en route Picnic Lunch (Overnight with the Sisters of Nazareth, Nazareth)
Tue 22	08.00	<u>Northern Geographical Journey: NAPHTALI, DAN -2. HALF MANASSEH</u> <u>Hazor, Dan, Banias, Northern Galilee</u> Prayer en route Picnic lunch (Overnight with the Sisters of Nazareth, Nazareth)
Wed 23	08.00	<u>Phoenician Geographical Journey: ASHER</u> <u>Akko and Haifa</u> Prayer en route Lunch at Abu Christo's (Overnight with the Sisters of Nazareth, Nazareth)

GALILEE OF THE GENTILES

Thu 24	08.00	<u>Mount Tabor and Mount Beatitudes</u> Prayer en route Lunch on Mount Tabor
--------	-------	--

		(Overnight with the Sisters of Nazareth, Nazareth)
Fri 25	08.00	<u>Gamla and Chorazin</u>
		Prayer en route
		Picnic lunch
	17.00	Evening with Fr Riah and the Nazareth Ecumenical Committee
		(Overnight with the Sisters of Nazareth, Nazareth)
Sat 26	08.00	<u>The Galilean Lakeside: Tabgha, boatride, Capernaum</u>
		Prayer en route
		Picnic lunch
		(Overnight with the Sisters of Nazareth, Nazareth)

NOWHERE TO LAY HIS HEAD

Sun 27		<u>Worship in Nazareth</u>
	13.00	<u>Picnic Lunch, then via Beth Shean, Beth Alpha, to Jerusalem</u>
Mon 28		F R E E A L L D A Y
Tue 29		F R E E A L L D A Y
Wed 30	06.00	<u>The Roman Road from Jerusalem to Jericho, Bethany, Bethphage</u>
		Prayer en route
		Lunch in Jericho

DECEMBER 1983

Thu 1	08.30	Briefings: The Geography of the Passion in Jerusalem
		The Church of the Resurrection/Holy Sepulchre
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.00	<u>Saint Mark's House, Gethsemane, Saint Peter Gallicantu</u>
		Prayer en route

THE HOUR

Fri 2	08.15	<u>The Way of the Cross</u>
	13.00	<u>Lunch at Christ Church Hospice</u>
	14.00	<u>The Church of the Resurrection</u>
	17.30	Lecture: 'Islam' - 5. Canon Riah Abu el Assal
Sat 3	08.30	Prayer

	09.00	Lecture: 'Islam' - 6. Canon Riah Abu el Assal
	11.00	Lecture: 'The Prophets in their Setting' - 6. Dr. John Wright
	13.00	Lunch in the Hostel
	14.00	<u>The Ascension Place, Eleona, Mount Zion</u>
Sun 4	08.00	or earlier <u>Worship with the Ethiopian, Syrian, and Coptic Communities in the Church of the Resurrection</u>
Mon 5	08.30	Prayer
	09.00	Lecture: 'Jewish Prayer' - 5. Yehezkel Landau
	11.00	<u>Optional Visit to Kibbutz Hafetz Haim</u> Lunch at the Kibbutz or in the Hostel
Tue 6	08.30	<u>The Four Emmauses</u> Prayer en route Picnic lunch
Wed 7	08.30	Prayer
	09.00	Preparation for Final Summary
	10.15 - 11.30	Final Summary
	13.00	Lunch in the Hostel
	p.m.	Final Social Activity

2

プログラムの内容は極めて豊富であり充実していた。そして、このコース全体の主たる探究の目標は、次の三点に定められていた。

- (1) 聖書関係フィールドワーク
- (2) 東方キリスト教諸教会の伝統の理解と礼拝への参加
- (3) ユダヤ教、イスラム教の理解の深化

このコースの中心は、(1)のフィールドワークにあった。このコースに参加することによって、いわゆる「ダンからベエルシバまで」イスラエル国内に存在する旧新約聖書関係の主たる遺跡に限れば、そのほとんどすべてをたどることができた。このコレッジのフィールドワークとは、単なる信仰的な巡礼でも

なく、又、単なる学問的な調査に終始するものでもない。その「フィールド」とは、いわば、そこにおいて信仰と学問とが再度出会うべき場であり、同時にそこから信仰と学問とが新たに問い直されるべき場である。そのような場（いわば聖地）に立つことによって、参加者が各人の根底を知的にそして靈的に検証することが可能となるのである。

このコースの中でさしあたって直接的に目ざされていたのは、学的知識、特に考古学的知識の側面である。全コースを通しての必携参考図書に指定されたのは、H. G. May(ed.), Oxford Bible Atlas, 1974., J.M.-O'Connor, The Holy Land, 1980., J.Wilkinson, Jerusalem as Jesus knew it, 1978. の三冊であり、これらはいずれも考古学的研究成果の上にたつものである。更に、個々のフィールドごとに、かなり充実したプリント類が準備され、地理学的、考古学的、歴史学的、聖書学的、神学的に精確な知識の補充がなされた。参加者は、これらの学的知識を前もって消化するのにやや追われる程であった。

他方、信仰的側面として参加者に課せられたことは、各フィールド（聖地）毎に当番制によってなされた「小礼拝」と短い「聖書研究」であった。それぞれの記念すべき聖地に立って、それぞれの聖書の箇所を読み黙想することは、信仰者の想像力を大いに刺激することとなった。例えば、私自身の分担した場所は、ヨッパ（ヤッファ）とベタニヤであった。ヨッパは、テルアビブに近く地中海に面した美しい港町である。ソロモン時代、エルサレム神殿用のレバノン杉がこの港に荷上げされた。又、ヨナが神の命令に背いてタルシシへと逃げようと試みたのは、このヨッパの港からであった。教会の建っている小高い丘の上のよく手入れされた公園の芝生の上にたたずみ、その港と地中海のコバルト・ブルーを眺めていると、あのヨナがどのような人間であり、この場所で何を考えていたのかという想いが広がってゆく。しかしながら、ヨッパの町は、何よりも先ずペテロの記念の場所である。「使徒行伝」によれば、ペテロがタビタを死から蘇らせたのがこの町においてであった(9, 36-42)。この物語は、ヨッパに初期キリスト教共同体が存在していたこと、そしてその共同体のなかでペテロが熱狂的に受容され、イエスと全く同じように奇跡を起こすことを期待されていたこととを明らかにするものであろう（「マルコ福音書」5章にお

けるヤイロの娘の復活物語を参照)。更に、「使徒行伝」の物語によれば、ペテロが幻を見てユダヤ教律法の汚れ概念を超越し、異邦人伝道を決意したのが、このヨッパの町においてであった (10, 1-48)。このペテロの物語は、ダマスコにおけるパウロの回心物語 (9, 1-19) と対をなすものである。ダマスコとヨッパは、ユダヤ教からの決定的分離と新たなキリスト教という可能性への出発点である。パウロとペテロは、ともに神からの「幻」によって自己の立場を確立するにいたる。ペテロがその幻を見たのは、「皮なめしシモンの海沿いの家」 (10, 6, 32) においてであったとされている。

ユダヤ教律法体制の枠内においても、「皮なめし」は、汚れた職業として差別の対象とされていた。ここで注目すべきは、「海沿いの」という句である。日本語訳においては、ギリシア語原文のニュアンスが余り精確には伝わっていないが、元来“at the edge of”という前置詞の使用法である。そうすると「海沿いのきわ、はし」、「海っぶち」とより限定されるべきであろう。そして、現地の地理的状况を考え合わせてみる。旧ヨッパの町は、小高い丘の上に広がっている。海に面してかなり急な崖がつづき、岩の多い狭い海岸線となっている。「皮なめし」ということを考えると、シモンの家は、この崖下の狭い海岸のきわに面していたのではなかったかと思われる。そして、このような具体的な描写の中に歴史性のほのかな香りが漂う。その家が、小高い丘の上の町から地理的に隔離されて、崖下のぎりぎりの海のきわにあるという表現は、シモン自身の人間的状況を象徴的に暗示しているものと思われる。彼の最後の希望は、キリスト教の福音にあったにちがいない。「使徒行伝」の著者ルカは、ペテロの口を通して次のような平等の福音を語らしめている。「神は、どんな人間をも清くないとか、汚れているとか言ってはならないと、わたしにお示しになりました」 (10, 28)。「神は人のかたよりみないかたで、神を敬い義を行う者はどの国民でも受けいれて下さることが、ほんとうによくわかってきました」 (10, 34—35)。ペテロは、この皮なめしシモンの家に多くの日々滞在していた (9, 43)。ペテロにとって、この家こそ彼自身のキリスト教の出発点となったのである。このヨッパの地に立つことによって、私自身の内部においても新しいペテロ理解の可能性が開かれたように思われる。

ベタニヤについて語るべきことは多いが、ここでは、ヨッパと関連させて一つのことだけを指摘しておこう。マルコとマタイの受難物語の冒頭に、いわゆるナルドの香油の物語が置かれている。解釈はさておき、その物語の舞台は、ベタニヤの「らい病人シモンの家」に設定されている（マルコ 14, 3, マタイ 26, 6）。マルコでは、イエスがその家の「食卓についておられたとき」となっている。「らい病人」こそは、社会的には「アウトカースト」として差別され、宗教的には汚れた「罪人」というレッテルをはられていたのである。イエスは、このような社会的宗教的差別体制に対して抗い、らい病人に近づき彼らを癒やそうとする。らい病人にとっても、そのようなイエスこそが唯一の希望、信仰の対象となっていたのではないかと思われる。

ルカは、この「らい病人シモンの家」というマルコの状況設定を、福音書においては「あるパリサイ人の家」と変え (7,36), 使徒行伝においては、「皮なめしシモンの家」という形にして転用したのではないかと思われる。歴史的事実として言うことは、らい病人や皮なめしといういわば「罪人」たちが、その救済願望をキリスト教の福音に託していたということ、そしてキリスト教の側からもその願望に答えようとする努力がなされていたということであろう。少なくともイエスはそのように振舞ったと言える。やがて、イエスの周辺に熱狂主義的な信仰が形成されてゆき、イエスこそがキリストと唱えられ始める。そして、その信仰が徐々に民衆一般の中に広く浸透してゆくのである。

3

ヨッパとベタニヤに関する私の発表の一部を紹介してきた。その場に立つことによって、それぞれの物語の背後への想像力がかきたてられざるをえなかった。イエスやペテロにもまして、福音書の中にかろうじて名前のみをとどめている「らい病人シモン」、「皮なめしシモン」という人物に対する関心が私の内部に芽生え、徐々に成長して行った。イエスこそメシアであると思いこみ、イエスの頭に香油をふりかけざるをえなかった名も知れぬ「ひとりの女」への思いが急激にふくらんでゆくのに抵抗することはできなかった。さしあたっては学的営みに連なることはなくとも、このような想像力の網をあちこちに張り

めぐらしておくことは、福音書という「文学」を理解するためにも、キリスト教という「宗教」を理解するためにも重要なことと思われる。あるいは又、更に言うならば、人はそれぞれの状況の中から、常に新たにそれぞれの福音書、それぞれの文学を産みだすべきなのかも知れない。少なくとも、新約聖書の福音書の枠からもっと自由であってもよいのかも知れない。キリスト教徒であるという根拠は、やはりイエスにこそあり、そのイエスは福音書という枠の中にはおさまりきれない存在であるからにはほかならない。ナザレの町とガリラヤ湖畔においては、特にそのことを強く感じざるをえなかった。

他のそれぞれのフィールドにおいても考えることは多かった。しかしながら、ここでは、プログラムの中に組み込まれていた二つの特色あるツアーに短く言及するのみにとどめておきたい。すなわち、ユダの砂漠とエジプトへのツアーである。

死海近辺に広がるユダの砂漠は、「荒野」と呼ばれるにふさわしい。わずか5日間のキャンプ生活ではあったが、それは非常に刺激的で貴重な荒野体験となった。かなりの強行軍で荒野をめぐり歩き、オアシスの清流に身をひたし、シュラフにつつまれて星空をながめた。荒野という自然とその中に生きつづけている動植物のたくましい生態を知り、又、族長達の荒野のさすらいと、荒野の中で呼ばれる預言者達の声に思いをはせた。伝承によると、族長達の「さすらい」は「乳と蜜の流れる地」を求めてのものであった（「申命記」26, 5—10）。何百年にもわたったであろう「さすらい」の中で、定住の地への彼らの憧憬が世代から世代へとひきつがれ、やがて民族全体の「ロマン」と「夢」に結晶化されて行く。ヘブライ人の「さすらい」と「ロマン」こそ、後に西アジアで誕生するユダヤ教、キリスト教、イスラム教という三つの宗教の共通の母体であると言えよう。それらの宗教の中にくり返し現われる預言者達は、いわば荒野の精神を守り導くために神の言葉を預かる者なのである。荒野という風土の中で人間は自己自身の根底と神の言葉とを知る。しかしながら、私は、荒野とは異なる風土の中に生きる者として、異なる宗教、異なる文明にも思いを寄せざるをえなかった。荒野体験は、風土論と文明論に対する私の関心をより明確化させるものであった。そして、日本という風土におけるキリスト教の可

能性という問いを意識化せざるをえなかった。

エジプトにおいても、ある一つの「カルチャーショック」を体験した。それは、ルクソール（旧テーベ）のカルナック神殿の大きさ、王家の谷の壁画の美しさによるものであった。エジプト中王国文明の偉大さの認識は、ギリシア・ローマ文明、更にはヨーロッパ文明を相対化する視点の獲得に連なっていた。その感触は、アンカラのアナトリア博物館とクレタ島のイラクリオン博物館におけるヒッタイト文明とミノア・クレタ文明との出会いによっても体験されたものであった。それらの文明は、いずれも前2000年期前半の「東地中海世界」に属するものであり、やがてそれらが互いに融合しつつ、一定のまとまりを有する国際的文明圏を形成するに至る。そして、その共通の精神的風土の中から、「ホメロス」、「旧約聖書」、「ウガリト文学」とが芽生えるというのが最近の学説である（ゴールドン『聖書以前—ギリシャ・ヘブライ文明の背景』柴山訳、みすず書房、1967年；同著『ウガリト文学と古代世界』高橋訳、日本基督教団出版局、1976年）。

いわゆる「聖書の世界」とは、西アジアと東地中海一帯に及ぶ地域を含むものであり、決してイスラエルのみが「聖地」であるのではない。又、イスラエルの歴史のみが神聖で絶対的なものであると考えるべきではないということは明らかであろう。聖書の世界の歴史は、古代史全体の大きな流れの中から理解されるべきなのである。キリスト教にとって、そのような自己相対化と、それによってもたらされる多様性の認識とを更に追求すべきであろう。それは、キリスト教自体の可能性を広くすることだからである。

4

先に述べたごとく、いわゆる「フィールドワーク」以外の他の二つの目標は、「東方キリスト教会」そして「ユダヤ教、イスラム教」についての理解を深めることであった。これらは、キリスト教の内と外からキリスト教の可能性をさぐる試みであった。このような興味深い試みが可能となったのは、このコレッジが、他のどこの都市でもなくエルサレムに存在しているためにほかならないであろう。

エルサレムは、ユダヤ教、キリスト教、イスラム教という三つの宗教のそれぞれにとって「聖地」である。すなわち、ユダヤ教徒にとって、それは「ダビデの町」であり、「ソロモンの神殿」（第1神殿）とバビロン捕囚後の「第2神殿」とが建てられていたところである。ローマ帝国によって破壊された第2神殿の「西の壁」（いわゆる「嘆きの壁」）は、ユダヤ教徒にとって、最高に聖なる場所である。

キリスト教徒にとっては、もちろんイエスの受難の場所であり、その「死・復活・昇天」という物語が生まれた場所である。イエスが十字架刑に処せられたゴルゴダの丘に建てられた「聖墳墓教会」は、まさしくキリスト教の第一の聖地である。エルサレムには、その他にもローマ、ビザンチン、十字軍というそれぞれの時代に建てられた多くの聖跡があり、巡礼が絶えない。

イスラム教徒にとっても、エルサレムはメッカとメディナに次ぐ第三の聖地である。マホメットが最初に定めたキブラ（礼拝の方向）はエルサレムであり、又、マホメットが天馬に乗って天上へと出発したところが「岩のドーム」と呼ばれるモスクである。

現在、城壁に囲まれた1平方キロメートルほどのエルサレム旧市街は、以上の三宗教とアルメニア教という四つの地区（クォーター）に分かれている。そして、このような旧市街の現状が、いわゆる「エルサレム問題」を象徴していると思われる。ある面では「共生」であり、別の見方では「分裂と対立」のあらわれにほかならないからである。

ダビデの時代より3000年間、エルサレムは文字通り血で塗られた歴史を持っているのであり、戦争と征服とがくり返されてきた。アッシリア、新バビロニア、アケメネス朝、セレウコス朝、ハスモン朝、ローマ、ビザンチン、イスラム、十字軍、マムルク朝、オスマン・トルコ、イギリスなどの支配をへて、1948年にイスラエルが独立を宣言する。そして、1967年のいわゆる第三次中東戦争以後、イスラエルはヨルダン領であったエルサレム旧市街を国連決議に反して占領地となして今日に及んでいる。

「エルサレム問題」は、もちろん単なる宗教問題ではない。しかしながら、その根底には、微妙な宗教対立が複雑にまとりついていることも疑いえない。

特にユダヤ教とイスラム教の対立は、常に戦争への火種となる可能性を秘めている。ユダヤ教徒にとって聖なる「西壁」が、イスラム教徒が聖域とする「ハラムッシャリフ（聖なる境内）」（いわゆるテンプル・マウント）の壁の一部をなしているのである。又、「岩のドーム」の中心にある巨岩は、ユダヤ教ではアブラハムがイサクを献げようとした祭壇であるが、イスラム教では、マホメットが昇天した場所である。更に、ユダヤ教では、最後の審判の日に救世主がオリーブ山にあらわれ、「黄金の門」を通してエルサレムに入城すると信じられている。しかしながら、現在この門はイスラム教徒によって閉鎖されている。又、イスラエル側は、「テンプル・マウント」の地下へと考古学的発掘の手をのばしており、当然のことながらイスラム教徒は強い反感を示している。

シオン門の城壁には、おびただしい銃弾の跡が残されたままになっており、1967年6月の激戦を物語っている。今ではきれいに整地されている西壁前の礼拝用広場の下の土中には、家屋を破壊され強制退去させられたアラブ人の血と怨念とが浸透していることだろう。1982年4月11日には、聖なる「ハラムッシャリフ」内に極右イスラエル兵が侵入し、死者2、重軽傷22という小銃乱射事件をひきおこしている。

そのような状況の中にあって、少なくとも現在までのところ、キリスト教徒が再び十字軍を送り込みエルサレムを占領するという可能性はなかろう。エルサレムにおけるキリスト教は、全体としては第三者的、中立的な立場に立っており、ユダヤ教徒、イスラム教徒に対して和解的な働きかけをなしうる立場にあると思われる。かくて、コレッジがエルサレムの中にあるということによって、自分達とは異なる宗教であるユダヤ教とイスラム教の理解を深めることを、プログラムの中心目標の一つとして設定するようになったのである。

プログラムに見られる通り、ユダヤ教については、比較的若いユダヤ人研究者 Yehezkel Landau が「祈り」を中心とする講義を5回、イスラム教については、ナザレのアラブ人聖公会司祭 Abu el Assal が『コーラン』を中心とする入門的な講義を6回にわたってなした。参加者は、単なる書物からの知識ではなく、それぞれの人格を通しての語りかけに新鮮な感銘を受けた。又、講義の回数が進むにつれて、相互の交わりと理解も深まり、質義応答もさかんであった。

ここでは、私自身にとっての新知見を一つずつ記しておきたい。すなわち、ユダヤ教の祈りの根底に、インド・中国的な瞑想の世界に通ずるものが存在していること、そして、マホメットはユダヤ教・キリスト教からとともにゾロアスター教によっても強い影響を受けていたことである。これらは、いずれも私の内部で次第に大きな問題となって行くのではないかと思われる。

5

ユダヤ教・キリスト教・イスラム教は、いずれも西アジアという特定の風土・歴史・民族の中から成立した宗教である。これらの宗教を一連の大きな流れとしてとらえる視点が更に追求されてしかるべきである。ユダヤ教とキリスト教は、それぞれの絶対性を余りに強調しすぎているが、イスラム教は、他宗教に対して比較的寛容であり、三宗教の流れを意識化しうる立場にあると思われる。

井筒俊彦は、その著『コーランを読む』（岩波セミナーブックス、1983年）において、イスラム教を「アブラハムの宗教」、「永遠の宗教」と説明している。それは、すべての「絶対一神教」の「根底」であり、「根源」である。そして、その歴史的展開の過程において、そこから第一にユダヤ教が、第二にキリスト教が生み出されたのであり、最後に生みだされたイスラム教こそ、「アブラハムの宗教」の「歴史的完成態」なのである（353—354頁）。

私自身は、先に、族長達の「さすらい」と「ロマン」の中にこそユダヤ教、キリスト教、イスラム教を生み出す母体があると述べておいた。この考え方は、いわゆる「アブラハムの宗教」に通ずるものであろう。確かに、イスラム教は「アブラハムの宗教」と呼ばれるべき一面を有している。族長達においてくり返し求められたものは、「乳と蜜の流れる地」であり、コーランにおいては「こんこんと泉が湧く」オアシスなのであった。その信仰の特色は、具体性、現実性の中にある。求められるべきものは、「生きるための場」である。族長達の神は、「アブラハムの神」、「イサクの畏れるもの」、「ヤコブの強きもの」として、個々人を具体的に守り生かしめるべき現実的な「力」であり、カナン

『コーラン』における神も「きわめて具体的、きわめて特殊な神」であり、アブラハム、イサク、ヤコブの神を信ずるのである（同書、348—349頁）。

しかしながら、私は、その「アブラハムの宗教」が「永遠の宗教」であるとは思わないし、ユダヤ教とキリスト教が「本道から少し脇の方にはずれてしまった形」（354頁）とも、イスラム教こそ純正な「歴史的完成態」とも思わない。ユダヤ教もキリスト教もイスラム教も、それぞれの時代状況の中でそれぞれの異なる可能性を追求して行っただけなのである。やや図式的に示すならば、「乳と蜜の流れる地」に対する族長達の「ロマン」を、ユダヤ教は「カナン」という歴史性、民族性の中に求め、キリスト教は「天国」、「神の都」という超越性、観念性の中に求め、イスラム教は「オアシス」を中心とする砂漠の共同体の姿を族長達の中に見出したのだと言えようか。

これらの三つの宗教の根底には、近親性と類似性そして憎悪と偏見とがからみついている。特にエルサレムという町でそれらの共生と対立の姿に接するとき、あのレッシングの戯曲『賢人ナータン』の中の「三つの指環」の譬話を思いおこさずにはいられなかった。もはや真偽のほどを鑑別することが全く不可能になってしまった三つの指環を前にして、三人の兄弟がなすべきことは、それぞれの信仰によって善良な心情を持ち徳を積み神にも人にも愛されることである。レッシングは、この戯曲を通して、ユダヤ教、キリスト教、イスラム教という三つの宗教が、互いの憎悪と偏見を超克してより高くより深い宗教性の中へと融合すべきことを示している。それはある意味ではまさに「永遠の宗教」と呼びうるものであろう。啓蒙主義者レッシングの宗教論にはやや楽観的にすぎる側面もあるが、事柄の本質を見事に解明しているものと言わざるをえない。少なくともヨーロッパ近代思想史を一貫して流れている「寛容」の精神と血みどろの戦いの歴史を、現代においてもしっかりと継承しておかなければならないであろう。

三つの宗教を一連の流れの中でとらえるという試みに関して、梅棹忠夫の見解に言及しておかなければならない。「比較宗教論への方法論的おぼえがき」

（『文明の生態史観』中公文庫、昭和49年、245—279頁）において、梅棹は宗教を生態学的にとらえ、土地と宗教との関係を考える。そして、西アジアにお

けるユダヤ教、キリスト教、イスラム教という各段階が、インドにおけるバラモン教、仏教、ヒンドゥー教という三段階にそれぞれ対応しているという「段階対応の仮説」を提出する。そこで主として比較されるのは第二段階のキリスト教と仏教である。この論文は未だ一つの「デッサン」にすぎないけれども、高等宗教を人類史的、文明史的に考察しようとする梅棹の姿勢は注目すべきものと思われる。鈴木秀夫『超越者と風土』（大明堂、昭和51年）も、ある意味では梅棹の仮説を更に発展させ、「砂漠」と「森林」という風土的要素を強調しつつ宗教全体の流れを総合的に理解しようとする刺激的な著述である。このような文明論的、風土論的な宗教研究の方向は、特に日本において更に大胆に発展させられるべき課題の一つであろうと思われる。

6

このコースにおける他のもう一つの大きな目標が、「東方キリスト教会」であった。わが国におけるはじめてのまとまった東方キリスト教史の著述である森安達也『キリスト教史Ⅲ—東方キリスト教』（山川出版社、世界宗教史叢書3、1978年）によれば、「東方キリスト教」とは「東方正教会とそれ以外の一群の東方諸教会との総称」である。そして、「東方正教会」も、単一の組織ではなく、「ほぼ共通の典礼と慣行を持つさまざまな国および地方のキリスト教会（たとえばロシア正教会、ギリシャ正教会、グルジア正教会など）の全体的な名称」であり、それ以外の「東方諸教会」とは、「いわゆるカルケドン派教会の立場から見て、五世紀および六世紀に異端として分離し、独自の教会を形成した諸教会、具体的にはネストリオス派教会、コプト教会、エチオピア教会、アルメニア教会、ヤコブ派教会などを示す」のである（3—4頁）。

東方キリスト教会は、西方のローマ・カトリック教会、及びプロテスタント教会とならんで、「キリスト教の歴史にあらわれた三つの主要な教会の一つである」にもかかわらず、「教養ある人びとにさえよく知られていない。いたるところに偏見がみうけられる」のである（オリヴィエ・クレマン『東方正教会』冷牟田・白石共訳、白水社、クセジュ文庫、1977年、7頁）。わが国においても、東方キリスト教のごく一部が非常にゆがめられた形で知られているにすぎ

ないのが現状であると思われる。

最近のエキュメニカル運動の中で、東方キリスト教がようやく注目され始めてきたのであり、特にカトリックは、「第二ヴァティカン公会議」（1962—1965年）以来、急速に東方キリスト教に接近しつつある。St.George's Collegeが東方キリスト教会に対する理解を深めようとする姿勢も、このエキュメニカル運動の精神に由来するものである。そして、エルサレムという場においては、東方キリスト教会との交わりが日常的、自然的なものとなっているのである。

エルサレムには、ギリシャ正教会、ロシア正教会、ルーマニア正教会、アルメニア教会、コプト教会、エチオピア教会、シリア教会という東方キリスト教会が存在しており、独自の伝統と礼拝を守りつづけている。キリスト教第一の聖都エルサレムにおいては、むしろこれらの東方キリスト教の伝統と力の方が西方キリスト教よりも強大ではないかと思われる。それを端的に示すものが「聖墳墓教会」であろう。この教会の内部に礼拝の場を有しているのは、ギリシャ正教会、アルメニア教会、コプト教会、シリア教会そしてカトリック教会であり、その中心部分を占めているのがギリシャ正教会だからである。歴史の新しいプロテスタント諸教会は未だこの聖なる教会の内に入りえてすらいないのである。

東方キリスト教は、言葉と神学によって自己を語ろうとはしていない。従って、それを理解するためには、何よりも先ずその礼拝に直接参加することが重要となる。プログラムの中にも、聖日毎にその時間が大きく取られていた。私自身は、特にアルメニア教会、シリア教会、エチオピア教会の礼拝に強い感銘を受け、出席の機会を多くした。アルメニア教会には、キリスト教を最初に国教として受容した（301年頃）という民族としての誇りと力強さを、シリア教会には、イエス自身の言葉に最も近い言語を使用しているという自負と親しみを感じさせるものがあった。そして、エチオピア教会の礼拝の音楽的美しさは全く圧巻であった。滔々と流れるようにくり返される素朴な祈りと賛美とは、アビシニアの雄大な風土を思いおこさせるものであった。長い伝統の中で培われてきた礼拝は、いずれも非常に洗練されておりかつ個性的であった。

「正教会」から「異端」とされたこれらの教会の中に、今日におけるキリス

ト教の可能性の一つが存在していると思われる。それぞれの教会は、ヨーロッパキリスト教よりもずっと長い歴史を有しており、それぞれの風土と民族の中にしっかりと根を下ろしているのである。そして、全く同様に、例えばヨーロッパキリスト教も、ヨーロッパという特殊な風土と特殊な民族の中に溶けこんでいくことによって形成されたのである。その特殊ヨーロッパキリスト教を「絶対」、「普遍」と考えるべきではない。ヨーロッパキリスト教も又、多様な可能性の一つにすぎないのである。当然と言えば余りにも当然なこのような認識は、私にとっては新鮮であった。このことを自分自身の実感として認識しえたのは、エチオピア製のイコンとの出会いによってであった。それらのイコンは、色も構図も全くエチオピア的であり、イエスもマリアも全くエチオピア人の顔つきと服装によって描かれていた。それはまぎれもなくエチオピアに土着化したキリスト教の姿であった。私は、遠くかくれクリシタンの「マリア観音」に思いをはせざるえなかった。

コレッジのコース終了後、いわば「ビザンチン世界」の教会と美術を求めて、エーゲ海周辺の各地を巡った。イスタンブールの聖ソフィア教会とコーラ修道院、ソフィアのアレクサンドル・ネフスキー教会と教会歴史考古学博物館、テッサロニキの聖デメトリオス教会、アトス山、メテオーラと聖ルーカス修道院、アテネのビザンチン美術館そしてクレタ島とキプロス島の諸教会—これらはいずれも正教会のイコン、モザイク、フレスコ画の宝庫であった。中でも、聖山アトスを訪ねえたことが私にとって最も大きな喜びであった。これらの「ビザンチン体験」を言葉にもたらすには、今しばらくの時間が必要とされるであろう。

7

「フィールドワーク」、「ユダヤ教とイスラム教」、「東方キリスト教」という3つの中心的テーマに対する私の考えを記してきた。更に次の二つの点が補足されなければならないであろう。

“International Men and Women” とは、参加者による各国及び各国のキリスト教の紹介のための時間であった。私の関心は、アジア・アフリカの非キリ

スト教国におけるキリスト教受容の問題にあったが、インド、西サモア、ジンバブエとも、イギリスの植民地時代の影響力が強く残りすぎているためであろうか、自国文化とキリスト教との関係という問題は未だ意識的になりえてはいないようであった。しかしながら、日本におけるキリスト教徒は、その問題を根底的なものとして意識せざるをえないと思われる。

わが国のキリスト教徒数は、全人口の1%にもみたくない。そして、大部分の日本人は歴史的にも文化的にも神道、仏教、儒教の圧倒的な影響下にある。一人一人の日本人は、たとえそれを意識してはいなくとも、その全身の血肉の中にはそれらの三つの宗教的伝統が複合的に浸透しているのであり、キリスト教徒とて例外ではありえない。全般的に見るならば、日本におけるキリスト教はようやく知識人層の一部分、それもいわば頭の先の一部分のみに浸透しているにすぎないのではないかと思われる。そのような状況の中にある日本人キリスト教徒の果たすべき課題は、名人の内部にあるそのような伝統と体質とを無視し放棄することではなく、むしろその根底にまで達することによって、いわば何がしかの「地の塩」としての機能を果たすことにこそあるのではなかろうか。日本という風土と歴史の中から独自のキリスト教と呼びうるものが形成されうるとするならば、そのような文化伝統とのさまざまな葛藤のつみかさねの中からであろう。私自身は、おおよそ以上のようなスピーチをなした。そして最後に、日本という土壌の中にはすでに多くのキリシタン殉教者達の血が流れてしまっているという事実を指摘しておいた。

次に、“Evening Talk”は、ゲストによる主として現実的課題についての講演とディスカッションの時間であった。特に「パレスチナ問題」に関して、一度はオーストラリア大使による最近の情勢分析、もう一度はユダヤ人とパレスチナ人という当事者による論争の場が設定された。又、11月4日のプログラムはパレスチナ人の民族舞踊と対話の夕であった。限られた時間内ではあったが、パレスチナ人自身の生きる姿にふれ、肉声を通して直接その主張を聞くことができたことは幸いであった。

イスラエル国内のパレスチナ人の正義と平和は、イスラエルの圧倒的な武力の前に脅かされつづけている。このコースの期間中にも、イスラエル兵士によ

るパレスチナ人射殺事件が二度に渡って引き起こされている。そして、ベツレヘム大学生逮捕事件に見られるように、イスラエル国内における言論活動と抵抗運動に対する弾圧の度は、次第に強められている。しかしながら、パレスチナ問題において最小限守られるべきことは、パレスチナ人自身の立場が無視されてはならないということであろう。そのような認識をもたらしめるであろう場所が、エルサレムに二箇所存在している。一つは「ディール・ヤシン村」、もう一つは「ダビデの町」である。

ディール・ヤシンについては、すでに多くのことが語られてきた。その地名は、ベトナムのソンミ村とともに、戦争の残虐性の象徴であり、平和への原点となっている。その村の無差別虐殺事件をきっかけにして、イスラエル軍に怯えた大量のパレスチナ難民が雪崩現象のように生み出されたのである。旧市街からヤッファ道路を西に歩いて50分、ディール・ヤシンは、今でも当時の落ち着いた村のたたずまいをしのばせている。

ダビデの町は、旧市街のすぐ南に接している。その発掘現場の一隅に、最も古いエブス人の城壁の一部が残されている。それは、ダビデより更に1000年近くも前の古文書に「ウルサリム」（「サリム」という神によって基をすえられた町）という名前で登場する。その町は、ギホンの泉を中心とした山間の平和な町であっただろう。エブス人はカナン人の一支族であり、いわば今日のパレスチナ人の遠い祖先にあたると言えよう。ダビデはそのエブス人を征服し、その町を自らの王国の首都に定めたのである。エルサレムは、単にダビデの町でもなく、単にユダヤ教、キリスト教、イスラム教の支配する町でもない。エブス人のサリム神による少なくとも1000年近くの歴史を忘れるべきではない。旧約聖書の「救済史観」は、わが国の『古事記』、『日本初紀』における「皇国史観」と同様、征服民族による歴史観にすぎない。

私の内部で、ディール・ヤシンとダビデの町、そしてウルサリムの町が遠く呼応し始めている。「パレスチナ問題」は旧約聖書以来の長い歴史の影をひきずっている。それならば、現代の「パレスチナ問題」という視点から旧約聖書を読むとどうなるか。少なくとも、ユダヤ教、キリスト教におけるモーセ、ヨシュア、ダビデというスーパースター達に対しても、今までとは全く別の角度

から照明を与えることになるのではないかとと思われる。それは、いわば「皇国史観」に依らずにしかも『古事記』、『日本初紀』を主たる材料にしてわが国の古代史を画くという全く正当なる試みとほとんど同様であろう。

8

以上、プログラムの中で私自身が感じ考えたことのいくつかをかなり恣意的に書き記してきた。ここでは十分に展開できなかったことや書き残したことも多いのだが、最後にいくつかのことを付け加えておきたい。

先に述べたように、参加者は、さまざまな面で多様であった。そして、メンバー構成のこのような多様性こそが、プログラムの内外を一層充実させるものとなっていた。10週間にわたる日常生活それ自体がいわば一つの比較文化研究と異文化間コミュニケーションの実験場という趣きであった。それは、「英語」の多様性の認識から始まり、各国の歴史、文化、習慣、そして各人のキリスト教理解の多様性にまで到るものであった。個人的にもさまざまな交わりと対話を通して互いの友情が深められ、楽しい思い出の数々を残すことができた。

次に、コレッジのディーン John L. Peterson とディレクター Gilbert Sinden が実に優秀であった。両者とも「聖公会」に属するアメリカ人司祭とオーストラリア人修道士であり、それぞれ考古学とビサンチン学によって神学博士号を取得していた。彼らの人格において信仰と学問とが深く結合しており、しかも情熱とユーモアを備えていた。各フィールドにおいては、両者とも見事な名ガイド振りを発揮し、独自の世界を提供してくれていた。私は、彼らを通して、「ガイド」という仕事の文化的意義と重要性とを刮目して認識せざるをえなかった。プログラム中の「砂漠」と「エジプト」への特別ツアーには、それぞれ専門の女性ガイドが配されていたのだが、彼女達の魅力的な仕事振りに対してもそのことを痛感した。

コレッジは、エルサレム旧市街のダマスカス門あるいはヘロデ門から北へ歩いて10分間ほどのところにある。大英帝国時代をしのばせる広い敷地内には、教会、ホテル、食堂、図書館などの施設も建てられており、快的な生活を送ることができる。費用はやや高く、10週間コースのすべてを含んで 4,100ドル

(1983年)であり、奨学金制度も設けられている。

さて、私が St. George's College のコースに参加した目的は、キリスト教を中心とする知識と関心を更に深めできうる限り広げようとすることにあった。そして、そのコースの前後にもそれぞれ2ヶ月間づつ、ヨーロッパ諸国と東地中海諸国とを歩き回った。短期間の割には、さまざまな風土と文明の諸形態と出会い、かなり多くの遺跡、建築、美術、音楽等を見とどけることができた。しかしながら、それらの体験は全くの未整理状態で私の内部に投げ込まれたままになっており、時に得体の知れない叫びをあげながら何かを求めてうごめき始めている。それらの体験を土台にしつつ、今後ともキリスト教を神学や教義学という枠の中からではなく、人間性と歴史性一般の地平から理解する道を求めて行きたい。又、そこから、ユダヤ教、キリスト教、イスラム教という流れを中心とする文明論的考察の可能性をもさぐって行きたいと考えている。



参加メンバー（左端ディーン、右から2番目ディレクター）